

ARBOLEDAKO JAIK FIESTAS DE LA ARBOLEDA



MADALENAK 2018



Trapagaran

Udala
Ayuntamiento

www.trapagaran.net

ARBOLEDAKO JAIAK

FIESTAS DE LA ARBOLEDA

MADALENAK 2018



Trapagaran
Udala
Ayuntamiento
www.trapagaran



Hastear daude Arboledako jaiak. Inondik ere jai handiak dira eta uste dut aintzatezpen berezia merezi ez ezik interes turistikokotzat sailkatu beharko lirakeela. Izan ere, nahaste zuhur bat baitira: gure iragan meatzaria gehi Madalenaren kobazuloko ospakizuna gehi erromesek beren zaldi ederrekin jaiari ematen dioten kolore paregabea.

Egia da Arboledak mundu guztiak ez dituen gauzak dituela eta egia da, baita ere, abesti honek dioena: "Si vas a La Arboleda lo primero que preguntas..."

Ez dut iragan meatzariaz hitz egin nahi, izaera berezia duen auzo honen etorkizunaz baizik. Esan dezakegu Trapagaranen erakusleioa dela, hurbil dituen mendiekin, inguruan dituen toki ezagunekin –hala nola, Ostion, Parkotxa, Blodis aintzirak edo Loiola urtegia– eta bere natura zein gastronomiarekin. Non aurki dezakezu Europa osoan antzeko lekurik, gastronomia soil baina ongi prestatua duenik?

Gora Arboleda!

Aholku bat

"Ez ahaztu zoriontsu izaten eta zoriontsu egingo dituzue hurkoak".

Xabier Cuéllar Cuadra
Alkatea Alcalde

Comienzan las fiestas patronales de La Arboleda, una fiesta muy grande y creo que merecen un reconocimiento especial y debieran ser calificadas de interés turístico. Es una sabia mezcla de nuestro pasado minero, con la celebración en la cueva de la Magdalena y los Romeros con sus esplendorosos caballos que dan un colorido sin par a la fiesta.

La Arboleda tiene cosas que no tiene el mundo entero es una realidad y si va a La Arboleda lo primero que preguntas, que dice la canción también.

No quiero hablar del pasado minero sino del futuro de un barrio que tiene su personalidad propia y es un gran escaparate de Trapagaran, con sus montes cercanos, sus lugares emblemáticos como el Ostión, el Parkotxa, el pantano de Loiola, el Blondis y su entorno natural y gastronómico ¿Dónde encuentras en Europa un sitio similar con una gastronomía sencilla pero exigente? Costaría encontrar.

¡Gora La Arboleda!

Un consejo

"No olvidéis ser felices y haréis felices a los demás"





19

Osteguna Jueves

18:45 PREGOIA ETA TXUPINAZOA.
Ohorezko aurrekua plazan.

19:00 Meza eta lore eskaintza
Ondoren, Meatzalgo Koruaren
kontzertua, elizan.

20:30 Txorizo- eta odoloste-jana
plazan.

22:30 Dantzaldia Ilargi Beltza taldearekin.

18:45 PREGON Y TXUPINAZO.
aurreku de honor en la plaza.

19:00 Misa y ofrenda floral.
continuación concierto de
Meatzalgo Korua en la iglesia.

20:30 Chorizada y morcillada en la
plaza

22:30 Verbena Ilargi Beltza

20 Ostirala Viernes

10:00 Udal txistulari bandaren kalejira.

11:00 -14:00 Umeentzako parkea

16:30-18:30 frontoian.

16:30 Patata tortilla lehiaketa.

Izena emateko hasiera-ordua
Oinarriak 7. orrialdean.

- Sariak honakoak izango dira:

. 1. saria: 60 € + trofeoa

. 2. saria : 30 € + trofeoa

. 3. saria: 20 € + trofeoa

. 4. aia: trofeoa

17:30 Tortillen aurkezpena eta sari-banaketa

18:30 KIKI eta KOKOren umeentzako emanaldia, plazan.

18:30 Erretiratuentzako luntxa, Jamaica orkestrak girotua

19:30 ADISKIDEAK fanfarriak Arboledako kaleak girotuko ditu.

23:00 KRESALA orkestaren emanaldia.

10:00 Pasacalles a cargo de la Banda Municipal de Txistularis.

11:00 -14:00 Parque Infantil en el

16:30-18:30 en el frontón.

16:30 Concurso de tortilla de patata.

Inicio de inscripción.

Bases en la página 7

- Los premios serán:

. 1º premio: 60 € + trofeo

. 2º premio: 30 € + trofeo

. 3º premio: 20 € + trofeo

. 4º premio: trofeo

17:30 Presentación de las tortillas y entrega de premios

18:30 Actuación infantil KIKI eta KOKO en la plaza

18:30 Lunch de jubilados en el hogar amenizado por la Orquesta Jamaica

19:30 La fanfarria ADISKIDEAK amenizará las calles de La Arboleda

23:00 Actuación de la Orquesta KRESALA.



Madalenak
2018 4



Arboledako jaiak
Fiestas de la Arboleda



21 Larunbata Sábado

10:00 Udal txistulari bandaren kalejira

11:00 -14:00 Umeentzako parkea

16:30-18:30 frontoian.

13:00 HERRI KIROLAK plazan

18:00 Nafarroako jotak Voces Navarras taldearen eskutik.

19:00 Futbol 7ko partida, Las Carmenes Barrian, ADIZMI, Ezgaitasun intelektuala dutenen Gurasoen Ezkerraldeko Elkarteak antolatuta.

19:00 Gazte Leku fanfarriak Arboledako kaleak girotuko ditu.

19:30 Esku-pilota partidak, frontoian.

23:00 GARILAK 26 taldearen emanaldia.

10:00 Pasacalles a cargo de la Banda Municipal de Txistularis.

11:00 -14:00 Parque Infantil en el
16:30-18:30 en el frontón.

13:00 HERRI KIROLAK en la plaza

18:00 Jotas navarras a cargo del grupo Voces Navarras

19:00 Partido fútbol 7. Asoc. familiares zona minera en favor de las personas con discapacidad intelectual ADIZMI en Las Karmenes Barria.

19:00 La fanfarria Gazte leku amenizará las calles de La Arboleda

19:30 Partidos de pelota de mano en el frontón

23:00 Actuación del grupo GARILAK 26



22 Igandea Domingo

9:30 Udal txistulari bandaren kalejira

10:00 Txupinazoa eta erromesen igoera kobazulora.

11:00 -14:00 Umeentzako parkea
16:30-18:30 frontoian.

12:00 Gure zaindariaren omenezko meza kobazuloan eta Arboledako elizan..
Goizean zehar El Despiste fanfarriak girotuko ditu Urallagako zelaiak. .

13:00 LOS CHIMBEROS-en kantaldia plazan.

18:00 Erromesen jaitsiera Dunbots eta Ardoa Barrura fanfarriekin.

23:00 Dantzaldia TRIKIZIO taldearekin

JAI AMAIERAKO TRAKA

9:30 Pasacalles con la Banda Municipal de Txistularis

10:00 Txupinazo y subida de los romeros a la cueva.

11:00 -14:00 Parque Infantil en el
16:30-18:30 en el frontón.

12:00 Misa en la cueva y en La Arboleda en honor a nuestra patrona.
Durante la mañana animación con la fanfarria El Despiste en las campas de Urallaga.

13:00 Actuación de LOS CHIMBEROS en la plaza.

18:00 Bajada de los romeros acompañados de las fanfarrias Dunbots y Ardoa Barrura

23:00 Verbena a cargo del grupo Trikizio

TRACA FIN DE FIESTAS



Tortilla lehiaketaren oinarriak

1. Nahi duen edonork har dezake parte. Taldea edo banaka hartu daiteke parte eta ez da parte-hartzaile kopuru mugaturik egongo.
2. Izen-ematea doakoa izango da eta antolatzaileek plazan jarriko duten mahaian egingo da, uztailaren 20an, ostirala, 16.30etik 17:00etara.
3. Parte-hartzaileen kontura joango da tortillak prestatzeko material eta osagai guztiak, mahaia, aulkiak, sua eta abar barne.
4. Lehiaketa 17:00etan hasiko da eta tortillak 17:30ean aurkeztu beharko dira epaimahaia adieraziko duen lekuan.
5. Erabili daitezkeen osagaiak hauek izango dira: patatak, arrautzak eta tipula (aukerakoa).
6. Udalak izendaturiko 3 pertsonak osatuko dute epaimahaia, eta ez dute ezelako loturarik izango parte-hartzaileekin.
7. Tortillak baloratzeko honako alderdi hauek izango ditu kontuan epaimahaia: aurkezpena, zaporea, testura... Dena den, epaimahaia hartutako erabakia aurkazina izango da.
8. Sariak:
 1. saria: 60 € + trofeoa
 2. saria: 30 € + trofeoa
 3. saria: 20 € + trofeoa
 4. saria: trofeoa

Saria eskudirutan emango da, 2018ko uztailaren 23tik aurrera, Udaleko Kultura Sailean.

9. Egiten diren tortillak egin dituztenenak izango dira, eta, nahi izanez gero, dastatzea eman ahal izango dituzte.
10. Trapagarango Udalak ez du erantzukizunik izango parte-hartzaileei edo publikoari lehiaketak dirauen artean gerta dakiekeen ezelako gertakari edo istripuri dagokionean.
11. Lehiaketa honetan izena emateak oinarriak onartzea dakar. Epaimaia ebatziko du lehiaketan zehar gerta litekeen edozein ezusteko.

Oinarriak osorik hemen: www.trapagaran.net

Bases/ Concurso de Tortilla

1. Podrán tomar parte todas las personas que lo deseen. La participación podrá ser por grupos o de forma individual y no habrá límite de participantes.
 2. La inscripción será gratuita y se realizará en la mesa que dispondrá la organización en la plaza, el viernes 20 de julio de 16:30h a 17:00h.
 3. Será por cuenta de los participantes, todo el material necesario para la elaboración de los platos, así como los ingredientes para su cocinado incluyendo mesas, sillas, fuego...
 4. El concurso comenzará a las 17:00 horas y la presentación de los platos se realizará en el lugar designado por el jurado a las 17:30 horas.
 5. Los ingredientes que se podrán utilizar serán Patatas, Huevos y Cebolla (opcional)
 6. El jurado estará formado por 3 personas designadas por el Ayuntamiento, sin ningún tipo de vinculación con los participantes.
 7. El jurado valorará los platos teniendo en cuenta diferentes aspectos de estos. Por ejemplo: presentación, sabor, textura... En cualquier caso, la decisión tomada por el jurado será inapelable.
 8. Premios:
 - 1º Premio: 60€ + trofeo
 - 2º Premio: 30€ + trofeo
 - 3º Premio: 20€ + trofeo
 - 4º Premio: trofeo
- El premio se abonará en metálico a partir del 23 de julio de 2018 en el Área de Cultura del Ayuntamiento.
9. Los platos elaborados son propiedad de las personas que los hayan realizado, quienes, si lo estiman, podrán invitar a la degustación de estos.
 10. El Ayuntamiento de Trapagaran, no se hace responsable de cualquier incidente o accidente que se pueda producir, tanto a los participantes como al público, durante el tiempo que dure el concurso.
 11. La inscripción en el presente concurso implica la aceptación de las bases. Cualquier imprevisto que surja durante el desarrollo del concurso será resuelto por el jurado.

Bases completas en www.trapagaran.net

ESKER ONAK:

C.D. Arboleda bere laguntza paregabeagatik

AGRADECIMIENTOS:

C.D La Arboleda por su inestimable colaboración.

MADALENAK 2018

Geureak, Zeureak, Denonak

¡Son las nuestras, disfrútalas!

*Jai Zoriontsuak!
¡Felices fiestas!*



Trapagaran

Udala
Ayuntamiento

www.trapagaran.net